

Swiss tulle lace and embroidery for the new winter fashions

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - (1977)

Heft 32

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796107>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SWISS TULLE LACE AND EMBROIDERY FOR THE NEW WINTER FASHIONS

A. NAEF AG, FLAWIL

Cordonnet embroidery on wool linen / Schnürlstickerei auf Woll-Leinen / Broderie cordonnet sur toile de laine.



“In my collection, you will find no mandarin dresses or any other Chinese gadgets, only elegant and sporty coats, suits, and day and evening dresses, which — both feminine and wearable — are better suited to present fashion trends”, asserted Toni Schiesser at the end of her autumn/winter fashion parade, which a great reception and showed once again the beautifully controlled vitality and creativity of this great Frankfurt couturière. Her infallible sense of the genuine and beautiful enabled her to select and give her own interpretation of the latest Paris trends most likely to appeal to her own clients. Toni Schiesser’s great talent and strong sense of moderation are important factors in her success, because her invaluable experience always enables her to recognize what is essential in a fashion and to match the details to the wishes of her wide circle of faithful clients. This applies not only to the cut but also to the materials used. Among the latter, the embroideries of St. Gall and the printed silk and woollen novelties of famous Swiss fabric manufacturers

UNION AG, ST. GALLEN

Silk embroidery on olive green velvet / Seidenstickerei auf olivgrünem Samt / Broderie de soie sur velours vert olive.



A. NAEF AG, FLAWIL

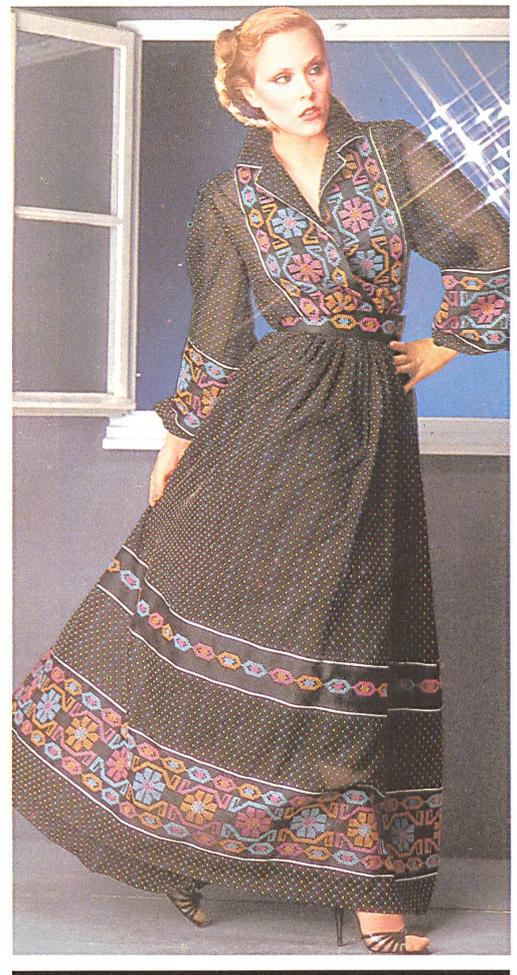
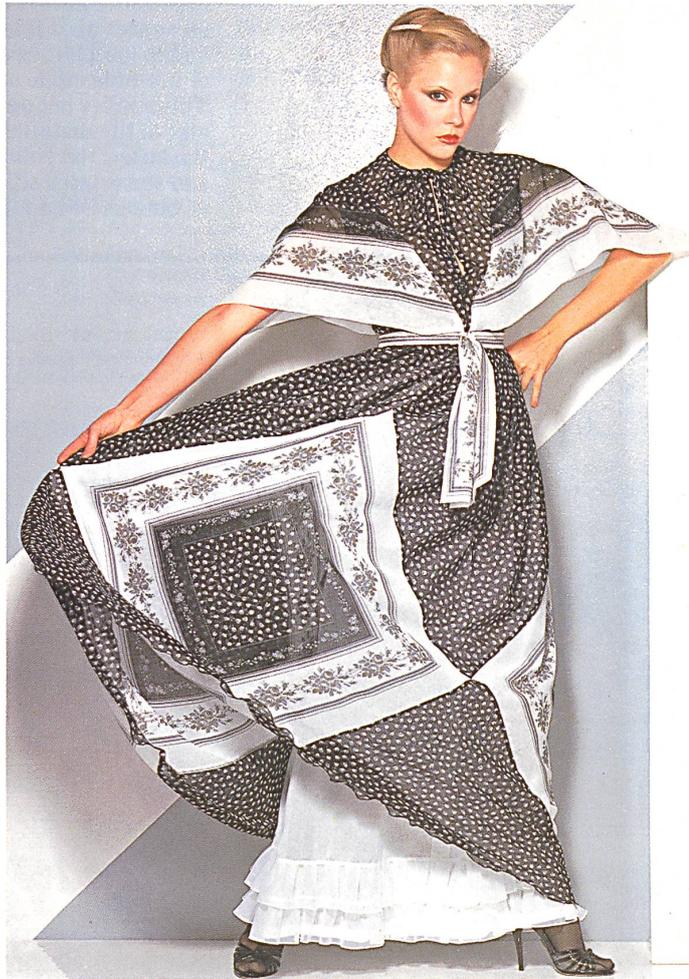
Lurex® embroidery on black tulle / Lurex®-Stickerei auf schwarzem Tüll / Broderie Lurex® sur tulle noir.



TONI SCHIESSER

have always played — and continue to play — an important role, as we are regularly pleased to see from one collection to the next. This time her preference seemed to be for vaporous embroideries on tulle, often with appliqué work, as well as rich embroidered edgings — in particular original cross-stitch versions — and printed fabrics sometimes

combined with embroidery. The originality Toni Schiesser shows in her use of these Swiss articles, always respecting the natural qualities of the material, appears unlimited, without however her ever straying from her aim of creating attractive fashions that a woman can wear rather than “fancy dress” that she can only wonder at.



△
REICHENBACH + CO. AG. ST. GALLEN
Colour-woven dotted design and cross-stitch edging on cotton / Buntgewebtes Punktedessin und Kreuzstichbordüre auf Baumwolle / Dessin de points tissés en couleur et bordure au point de croix sur coton.

◁
REICHENBACH + CO. AG. ST. GALLEN
Lily-of-the-valley design and white check print on anthracite-coloured cotton / Maiglöckchen-Dessin und weissgrundiger Carré-Druck auf anthrazitfarbener Baumwolle / Dessin de muguet et impression carrée à fond blanc sur coton anthracite.

Schweizer Tüllspitzen und Stickereien für die neue Wintermode

«Sie finden in meiner Kollektion weder Mandarinengewänder noch andere chinesische Interpretationen, dafür elegante und sportlich elegante Mäntel, Kostüme und Tages- wie Abendkleider, die — feminin tragbar — den aktuellen Modetrends besser entsprechen», erklärte Toni Schiesser nach der begeistert aufgenommenen Herbst/Winter-Modeschau in Frankfurt, bei welcher sich einmal mehr die dynamische, zielgerichtete Kreativität dieser deutschen Couturière manifestierte. Mit ihrem untrüglichen Sinn für das Schöne und Echte hat sie aus den Pariser Tendenzen jene spezifischen Vorschläge interpretiert, mit welchen sie den Ansprüchen ihrer Kundinnen vollauf gerecht wird.

In dieser Begabung und dem weisen Mass der Beschränkung ist nicht zuletzt der Erfolg von Toni Schiesser verankert, weil sie aus ihrer reichen Erfahrung heraus stets das modisch Wesentliche erkennt und Détails auf

▷
REICHENBACH + CO. AG, ST. GALLEN

Cross-stitch embroidery on black cotton, worn with matching coloured trimmings and removable top / Kreuzstichstickerei auf schwarzer Baumwolle, assortiert mit farbigen Blenden und abnehmbarem Oberteil / Broderie au point de croix sur coton noir, assortie avec des soutaches de couleur et un haut amovible.

REICHENBACH + CO. AG, ST. GALLEN

White print on brown cotton / Braune Baumwolle, weiss bedruckt / Coton brun avec impression blanche. ▽



REICHENBACH + CO. AG, ST. GALLEN

Bulgarian embroidery in orange and blue on black cotton voile / Bulgarische Stickerei in Orange und Blau auf schwarzem Baumwollvoile / Broderie bulgare en orange et bleu sur voile de coton noir.



SWISS
TULLE
LACE
AND
EMBROIDERY
FOR THE
NEW
WINTER
FASHIONS

die Wünsche ihres grossen Kundinnenkreises abstimmt. Dies trifft nicht nur auf die Schnitte zu, sondern ebenso auf die Wahl der verarbeiteten Materialien. Dass darunter seit eh und je St. Galler Stickereien und Spitzen sowie bedruckte Nouveautés in Seide und Wolle aus bekannten Schweizer Nouveauté-Kollektionen eine besondere Rolle spielen, darf von Kollektion zu Kollektion mit Genugtuung vermerkt werden. Die Vorliebe galt diesmal duftigen Stickereien aus Tüll — oft mit Applikationen — und reichen Bordürenstickereien — besonders originell in Kreuzstichtechnik — sowie auch bedruckten Geweben, teils kombiniert mit Stickerei. Die Fantasie, mit der gerade diese Schweizer Materialien fachgerecht verarbeitet werden, scheint bei Toni Schiesser unlimitiert, wobei sie ihrer Devise unverbrüchlich treu bleibt, Bekleidung und nicht Verkleidung zu kreieren.

Broderies suisses sur tulle pour la nouvelle mode d'hiver

« Dans ma collection, vous ne trouverez ni robes de mandarins ni autres chinoiseries; en revanche, il y a des manteaux sport ou habillés, des tailleurs, des robes de jour et du soir, modèles de caractère féminin, très portables, qui sont mieux dans la ligne des tendances actuelles de la mode ». C'est ce qu'a déclaré Toni Schiesser à l'issue de son défilé de mode automne/hiver, qui lui a valu un grand succès et a montré, une fois de plus, le dynamisme créateur et la politique conséquente de la grande couturière francfortoise. Son sens infailible de ce qui est authentique et beau lui a permis de choisir parmi les tendances de Paris et d'interpréter ce que



UNION AG, ST. GALLEN

Orange, yellow and silver silk embroidery on black tulle ground / Orange, gelbe und silberne Seidenstickerei auf schwarzem Tüllfond / Broderie en soie orange, jaune et argent sur fond de tulle noir.



TONI SCHIESSER

▽

A. NAEF AG, FLAWIL

Cornflower blue silk embroidery on black velvet / Kornblumenblaue Seidenstickerei auf schwarzem Samt / Broderie en soie bleu bluet sur velours noir.

JAKOB SCHLAEPPER + CO. AG, ST. GALLEN

Sequin embroidery on soft green chiffon with smocked top / Paillettenstickerei auf zartgrünem Chiffon mit gesmoktem Oberteil / Broderie en paillettes sur chiffon vert tendre avec haut à smoks.

▷

A. NAEF AG, FLAWIL

Silk embroidery on black crêpe georgette / Seidenstickerei auf schwarzem Crêpe Georgette / Broderie de soie sur crêpe georgette noir.

▽





SWISS
TULLE
LACE
AND
EMBROIDERY
FOR THE
NEW
WINTER
FASHIONS

l'on y propose, pour pouvoir ainsi donner entière satisfaction à ses clientes. Ce talent et une sage modération sont des éléments, et non les moindres, du succès de Toni Schiesser, parce que sa grande expérience lui permet toujours de reconnaître ce qui est essentiel dans la mode et d'accorder les détails aux vœux de son large cercle de clientes. Cela ne s'applique pas seulement aux coupes mais tout autant aux matières utilisées. Parmi ces dernières, les broderies de St-Gall ainsi que les nouveautés suisses en impressions sur soie et sur laine jouent depuis fort longtemps un rôle important, c'est ce que l'on peut relever avec satisfaction d'une collection à l'autre. Cette fois c'étaient de vaporeuses broderies sur tulle, souvent avec des applications, qui avaient eu la préférence, aussi de riches bordures brodées, particulièrement originales, au point de croix, ainsi que des tissus dont les impressions sont partiellement combinées avec de la broderie. La fantaisie avec laquelle Toni Schiesser utilise ces articles suisses, en respectant toujours la nature de la matière, paraît illimitée, sans que la créatrice dévie de sa devise qui est « vêtir et non travestir ».



△
UNION AG, ST. GALEN

Aquamarine tulle lace with superimposed effects / Aquamarinfarbene Tüllspitze mit Superposé-Effekten / Broderie sur tulle aigue-marine avec effets de superposition.

◁
**JAKOB SCHLAEFFER + CO. AG
ST. GALEN**

Multi-coloured embroidery on soft green chiffon / Bunte Stickerei auf zartgrünem Chiffon / Broderie multicolore sur chiffon vert tendre.